

Produktbeskrivelse

RepoSheet Original-tilbehøret er udviklet specielt af Liko til at lette lejring af en sengeliggende bruger. Det er ideelt til flytning af brugeren højere op i sengen og vending af brugeren ved hjælp af en lift, med minimal fysisk indsats af medhjælperen.

Lejring kan udføres af én person, men vi anbefaler, at to medhjælpere medvirker, da dette er en tidsbesparende og effektiv måde at arbejde på.

RepoSheet Original-tilbehøret kan bruges sammen med eller i stedet for et almindeligt lagen.

Der findes to modeller: **Regular**, til løft op til 200 kg, og **Ultra**, til løft op til 500 kg. For at bibeholde maksimal løfteevne skal der anvendes lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller mere.

RepoSheet Original-tilbehøret kan fås i to forskellige materialer. I de fleste tilfælde anbefales designet i polyester/bomuld, som har en blød og behagelig overflade.

Netpolyester anbefales i tilfælde, hvor brugeren ligger på en særlig madras, en såkaldt madras med lavt lufttab, i forbindelse med behandling af tryksår.

⚠ Når den laterale flytning udføres ved hjælp af RepoSheet-tilbehøret, er det vigtigt, at der hægtes et tilstrækkeligt antal løftestropper på løftebøjlen, for at sikre, at brugeren får tilstrækkelig støtte under kroppen til at blive løftet sikkert under flytningen. Desuden skal det sikres, at ingen ikke-forbundne stropløkker hænger på en måde, hvor de kan gribe fat i genstande i bevægelsesbanen.

RepoSheet Original-tilbehøret anvendes bedst i kombination med loftlifte. Vi anbefaler LikoGuard™-loftliften, Likorall™-loftliften eller Multirall™-loftliften. Til en maks. last på 500 kg kræves et Ultra-liftsystem. Se de anbefalede løftebøjler på sidste side.

⚠ RepoSheet Original-tilbehør er **ikke** beregnet til løft eller flytninger fra liggende til siddende stilling. I disse tilfælde anbefaler vi brug af vores løftesejl, som fås i mange forskellige modeller.





















I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.

VIGTIGT!

Løft og forflytning af en bruger indebærer altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til liften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at forstå indholdet af brugsanvisningen fuldstændigt. Udstyret må kun anvendes af uddannet personale. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, som anvendes. Udvis forsigtighed og omsorg ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være velinformet om brugerens evne til at klare løftesituationen. Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

Symbolbeskrivelse

Disse symboler kan findes i dette dokument og/eller på selve produktet.

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra forsigtighed og opmærksomhed.
	Læs brugsanvisningen før brug
	CE-mærke
	Juridisk fabrikant
	Fabrikationsdato
	Produkt-id
	Serienummer
	Medicinsk udstyr
	Må ikke kemisk renses
	Må ikke stryges
	Tørres i tørretumbler
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Vask Symbolet er altid i kombination med den anbefalede temperatur i °C og °F.
	Uden latex
	Periodisk eftersyn
	Må ikke bleges
	Hænges til tørre i skyggen
	Retning opad og symbol på ydersiden af udstyr.
	Symbol på ydersiden af udstyr.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) AAMDD (21) 012345678910</small>	GS1 Datamatrix-stregkode, der kan indeholde følgende oplysninger. (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer

Sikkerhedsanvisninger

Før løft skal du være opmærksom på følgende:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i din virksomhed.
- Kontrollér, at det valgte tilbehør opfylder brugerens behov mht. model, størrelse, stof og funktion.
- Planlæg flytningen på forhånd, så den foretages så sikkert og jævnt som muligt.
- Kontrollér, at løftetilbehøret hænger lodret og kan bevæge sig frit.
- Selv om Likos løftebøjler er forsynet med afkrogningsbeskyttelse, skal der udvises særlig forsigtighed. Før brugeren løftes fri af underlaget, men efter at båndene er strakt helt ud, skal du sørge for, at båndene er korrekt fastgjort til løftebøjleens kroge.
- Løft aldrig en bruger højere over underlaget, end det er nødvendigt for at udføre løfte- og flytningsproceduren.
- Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation.
- Sørg for, at hjulene på sengen er låst, mens der løftes. Dette er især vigtigt ved vending af brugeren.
- Brug sengeheste ved vending af brugeren, især hvis det kun er én medhjælper, der udfører operationen.
- Kontrollér, at ikke-forbundne stropløkker på RepoSheet-tilbehøret ikke sætter sig fast i f.eks. sengen under brug.
- Ved flytninger skal medhjælperne holde fast i løftebøjlen og/eller støtte brugeren nedefra. Undgå at trække i løftestropene, da dette kan beskadige RepoSheet-tilbehøret.
- Arbejd altid ergonomisk.
- Når lagenet ikke anvendes, må det ikke placeres i direkte sollys.

 Medicinsk udstyr, klasse I-produkt

Maksimal belastning

Forskellige maksimale tilladte belastninger kan gælde for forskellige produkter i et samlet liftsystem: skinner, liftenhed, løftebøjle, sejl og andet anvendt udstyr. For det samlede løftesystem gælder den laveste maksimale tilladte belastning, som er angivet for det respektive produkt i systemet.

Produktændringer

Likos produkter udvikles løbende, og vi forbeholder os retten til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din Hill-Rom repræsentant for at få råd og oplysninger om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko er certificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485.
Liko er også miljøgodkendt iht. ISO 14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og den ansvarlige myndighed i den medlemsstat, hvor patienten og/eller brugeren er etableret.

Pleje og vedligeholdelse

Efterse RepoSheet-tilbehøret før hver brug. Vær særligt opmærksom på slitage og beskadigelse af sømme, materiale/stof, stropper og stropklækker. Under brug skal du passe på, at RepoSheet-tilbehøret ikke sætter sig fast i udstyr, som kan føre til beskadigelse af lagenet. ⚠ **Anvend ikke beskadiget løftetilbehør.** Kontakt fabrikanten eller leverandøren i tilfælde af tvivl eller spørgsmål.

Vaskeanvisninger: se RepoSheet-tilbehørets produktmærke samt det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl".

Periodisk eftersyn

Et periodisk eftersyn af produktet skal udføres mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være påkrævet, hvis produktet bruges eller vaskes hyppigere end normalt. Se Likos protokol for periodisk eftersyn af Liko-tekstilprodukter. Kontakt din Hill-Rom repræsentant vedrørende protokoller.

Forventet levetid

Produktet har en forventet levetid på 2 år under normal brug. Levetiden varierer afhængigt af stof, anvendeshyppighed, vaskemåde og belastning.

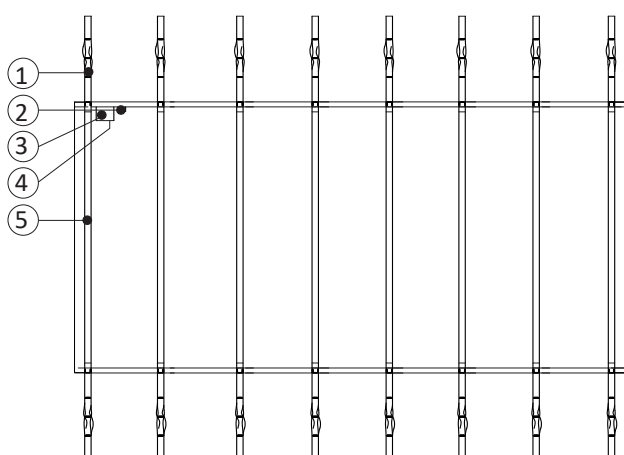
Instruktioner for genbrug

Hele produktet, herunder afstivning, polstring osv., skal sorteres som brændbart affald.

Hill-Rom evaluerer og giver råd og vejledning til brugerne om sikker håndtering og bortskaffelse af enhederne med henblik på forebyggelse af skader, herunder, men ikke begrænset til: snit, punktur af huden, hudafskrabninger og eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af medicinsk udstyr før og efter bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

Hvis brugeren af enheden er i tvivl, skal denne først kontakte Hill-Rom teknisk support for vejledning om sikre bortskaffelsesprotokoller.

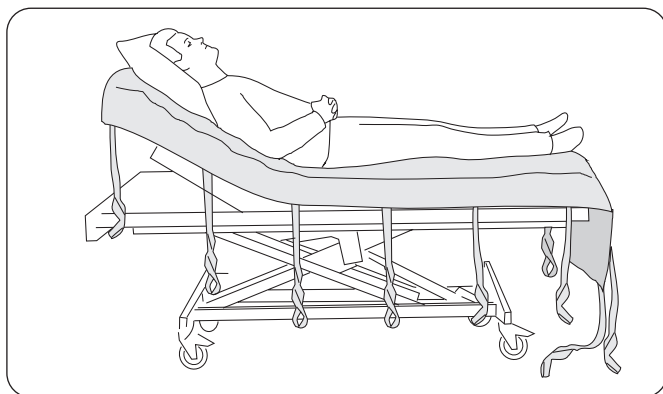
Definitioner



1. Bånd-løkker
2. Serienummer
3. Produkt-mærkat
4. Mærkat om periodisk eftersyn
5. Løftestropper

Procedure

Første gang RepoSheet Original-tilbehøret placeres på sengen, er det lettest, hvis brugeren først er løftet op fra sengen i et løftesejl, f.eks. Liko Soft Original HighBack Sling, model 26. RepoSheet Original-løftetilbehøret kan bruges alene eller i kombination med et almindeligt lagen. Alle løftestropper har tre løkker i hver ende. I de fleste tilfælde anbefaler vi, at de ydre stropløkker hægtes fast på løftebøjlen. De indvendige stropløkker bruges om nødvendigt, hvis løftehøjden er begrænset, eller hvis du overvejer at omlejre brugeren til en let tilbagelænet (ikke helt tilbagelænet) position. Alle trin i operationen kan udføres med løftestropperne hængt direkte på løftebøjlen.



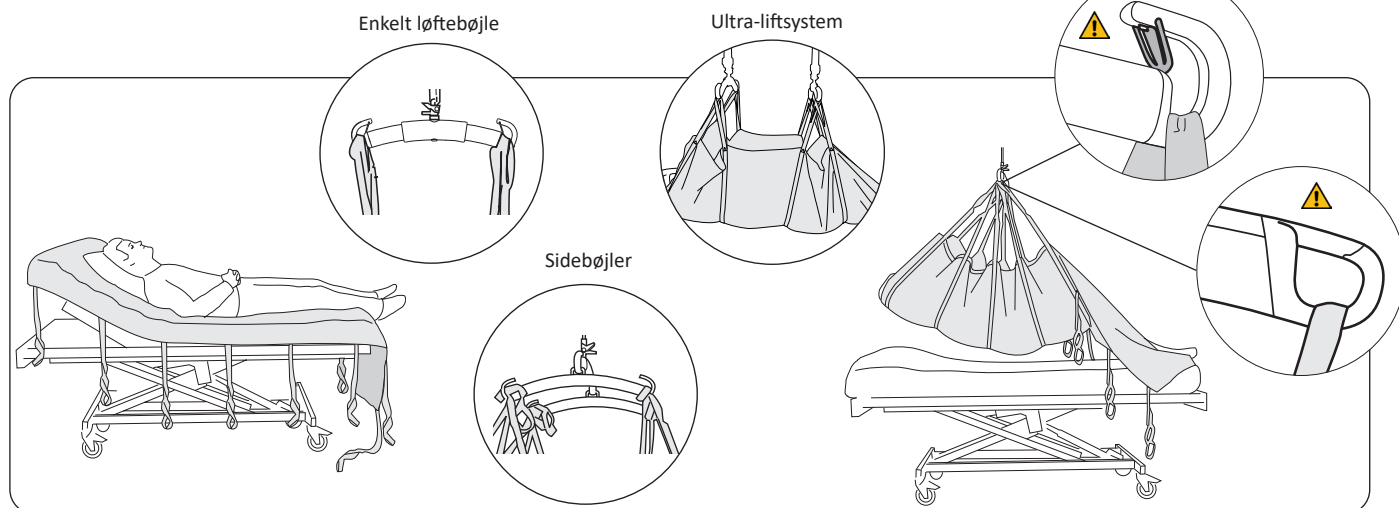
I nogle tilfælde, især når du ønsker, at brugeren skal forblive så vandret som muligt under selve løftet, kan det være bedre i stedet at anvende sidebøjler og fordele stropløkkerne på sidebjælkens kroge (dog ikke under vending, når der kun sker belastning af stropperne på den ene side af RepoSheet-tilbehøret).

⚠ Under brug, skal du passe på, at RepoSheet-tilbehørets "ledige" stropper ikke får fat i andre ting, f.eks. på sengen. Under omlejring skal medhjælperne holde fast i løftebøjlen og/eller støtte brugeren nedefra. Undgå at trække i løftestropperne, da dette udsætter RepoSheet-tilbehøret for unødvendig overbelastning.

Brug ved seng

Placer lagenets øverste kant, så den flugter med sengens hovedgærde. Den lange ende af RepoSheet-tilbehøret skal placeres ved fodenden af sengen. Brugers hovedpude skal placeres under hovedet (dvs. oven på RepoSheet-tilbehøret). En opredning med RepoSheet Original-tilbehøret rækker til 3-5 omlejringer, inden der skal redes op igen.

Løft af brugeren højere op i sengen



Hægt stropløkkerne på løftebøjlen kroge på de hver side (se de små illustrationer). Løftestropperne har forskellige farver, så det er muligt at få løftestropperne til at passe sammen parvis. Brug løftestropperne til at løfte hovedet og kroppen, ned til knæene (normalt 4-5 par stropper).

⚠ Løft med løftestropperne længere nede end knæene kan forårsage overstrækning af knæleddet. Når det også er nødvendigt at løfte under læggene, f.eks. ved løft fra en seng til en anden, skal der udvises særlig forsigtighed for ikke at forårsage overstrækning af knæleddene.

Løft, indtil brugers krop er fri af madrassen og kan flyttes op til den ønskede position. Under omlejring skal medhjælperne holde fast i løftebøjlen og/eller støtte brugeren nedefra. ⚠ **Træk ikke i løftestropperne!** Sænk liften, afhægt RepoSheet-lifttilbehøret, og glat det ud.

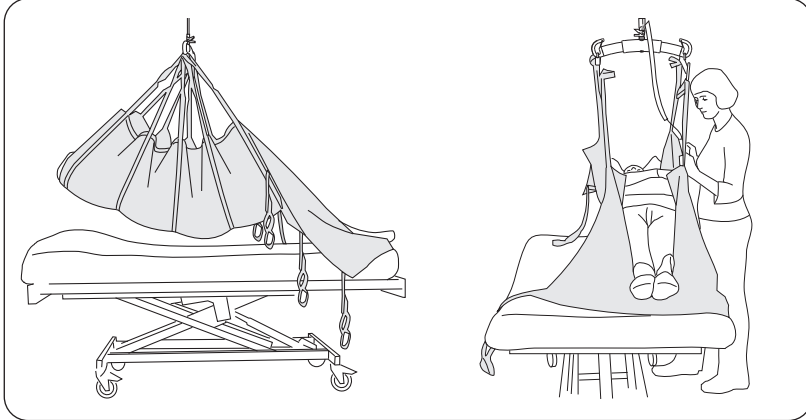
En opredning med RepoSheet Original-tilbehøret rækker til 3-5 omlejringer, inden der skal redes op igen.

Vending af brugeren i sengen

Vending af brugeren i sengen kan udføres af én person, men vi anbefaler, at to medhjælpere medvirker, da dette er en tidsbesparende og effektiv måde at arbejde på.

⚠ Ved vending af brugeren anbefales det at bruge sengeheste, især hvis der kun er én medhjælper, der udfører operationen.

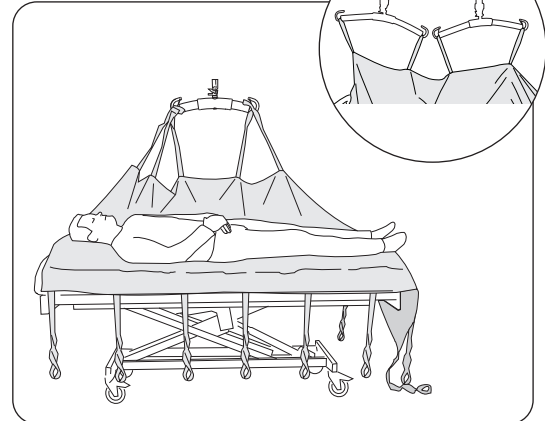
Forberedelser til vending:



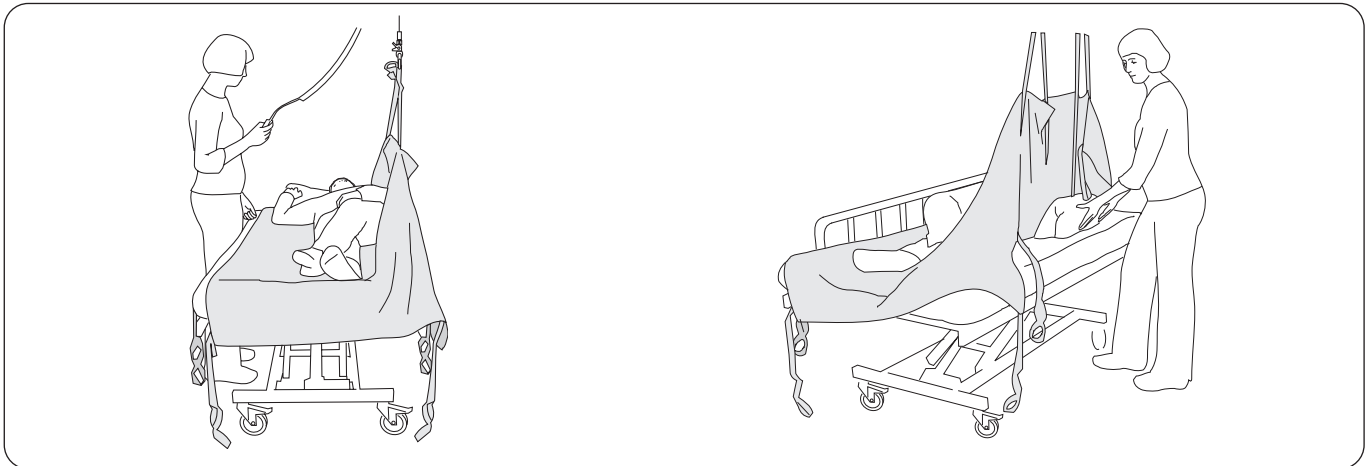
1. Påhægt det nødvendige antal løftestropper jf. beskrivelsen ovenfor. Løft brugeren fri af sengen.

2. Træk brugeren ud til sengens ene side, og sænk brugeren ned på madrassen.

Vending:



1. Tag stropløkkerne af fra den side, som er nærmest midten af sengen. Hvis der anvendes sidebøjler på første trin, skal disse fjernes og stropløkkerne fordeles på løftebøjlen, når denne hænger parallelt med sengen.



2. Anbring brugeren, så vendingen er nemmere: armene langs siden og det ene ben over det andet.

⚠ Løft forsigtigt, så brugeren vendes på én side ved hjælp af liftten, men uden at falde hele vejen fremover.

3. Hjælp brugeren med at finde en behagelig stilling, placer f.eks. puder som støtte (bag ryggen, mellem knæene, under hovedet). Sænk løftebøjlen og hængt stropløkkerne af. Glat lagterne ud.

Når brugeren bevæges fra side til ryg, skal du udføre trinnene i omvendt rækkefølge: fjern puder, sænk liftten, påsæt stropløkker, løft og omlejr brugeren i midten af sengen osv.

Udskiftning af RepoSheet™-tilbehør

Den nemmeste måde at udskifte RepoSheet-tilbehøret på, er at løfte brugeren i ét lagen, mens du placerer et nyt. Efter sænkning kan det første lagen fjernes, når brugeren vendes om på siden, bedst med hjælp af det nye RepoSheet-tilbehør og liften.

Hvis der anvendes RepoSheet Original-tilbehør til at flytte brugeren højere op i sengen, er det praktisk at have to eller flere lagner, som du kan skifte imellem.

Oversigt, RepoSheet™ Original

Produkt	Model	Materiale	Varenr.	Størrelse	Maks. last ¹
RepoSheet Original	Regular	Polyester/bomuld	3687701	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Regular	Netpolyester	3687301	135x255 cm	200 kg
RepoSheet Original	Ultra	Polyester/bomuld	3687702	145x255 cm	500 kg
RepoSheet Original	Ultra	Netpolyester	3687302	145x255 cm	500 kg

¹ For at bibeholde maksimal løfteevne skal der anvendes lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller mere.

Materiale: Varenr. 3687701-2: Stof: 65 % polyester, 35 % bomuld. Stropper: 100 % polyester.
Varenr. 3687301-2: Stof: 100 % polyester. Stropper: 100 % polyester.

Tilbehør: 3156079 - universalsidebøjler, par

Anbefalede kombinationer med Likos løftebøjler:

Løft og lejring højere oppe i sengen: ¹	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
RepoSheet™ Original, Regular	1	1	1	1	1
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	1	1	1

Forklaring:

- 1 = Anbefalet
- 2 = Fungerer måske
- 3 = Anbefales ikke
- 4 = Uegnet

¹ Disse anbefalinger gælder for kombinationer, både ved anvendelse af en og to løftebøjler (to løftebøjler = Ultra-liftsystem).

² Anbefalingerne for kombinationer, både med og uden sidebøjler

Løft og lejring med vending i sengen: ¹	SlingBar 350 ²	SlingBar 450 ³	Sling bar 600 ⁴
RepoSheet™ Original, Regular	1	1	2
RepoSheet™ Original, Ultra	1	1	2

Forklaring:

- 1 = Anbefalet
- 2 = Fungerer måske
- 3 = Anbefales ikke
- 4 = Uegnet

¹ Disse anbefalinger gælder for kombinationer, både ved anvendelse af en og to løftebøjler (to løftebøjler = Ultra-liftsystem).

² SlingBar 350 henviser til Universal SlingBar 350, varenr. 3156074, 3156084 og 3156094.

³ SlingBar 450 henviser til Universal SlingBar 450, varenr. 3156075, 3156085 og 3156095, samt SlingGuard 450, varenr. 3308020 og 3308520.

⁴ SlingBar 600 henviser til Universal SlingBar 600, varenr. 3156076 og 3156086.

Øvrige kombinationer

Kombinationer af andet tilbehør/andre produkter end dem, der anbefales af Liko, kan medføre risiko for brugerens sikkerhed.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.